



CIRIEC-España, Revista de Economía Pública, Social y Cooperativa, n° 39, noviembre 2001, pp. 149-168

Prácticas contables en cooperativas rurales

Stig Westerdahl

Mid Sweden University, Östersund (Suecia)

CIRIEC-España, revista de economía pública, social y cooperativa

ISSN: 0213-8093. © 2001 CIRIEC-España

www.ciriec.es www.uv.es/reciriec

Prácticas contables en cooperativas rurales

Stig Westerdahl

Departamento de Ciencias Sociales. Mid Sweden University, Östersund (Suecia)

RESUMEN

El crecimiento de una cooperativa rural del norte de Suecia ha convertido una pequeña asociación para el desarrollo en una empresa que posee viviendas, un comercio y una residencia para la tercera edad. El presente trabajo describe su evolución, centrándose en sus usos contables. Los trabajos de campo, que incluyen técnicas participativas y entrevistas, retratan una cooperativa que se debate entre las ideas fundacionales de crear una buena calidad de vida en la localidad y el creciente enfoque empresarial. Dicha tensión se ve reflejada también en el empleo de la contabilidad. El estudio concluye que la interrelación entre identidad y contabilidad queda demostrada. Asimismo sostiene, recurriendo a conceptos etnometodológicos, que el mayor activo para el desarrollo de la cooperativa, una comunidad basada en la confianza mutua, resulta imposible de reflejar en la contabilidad formal. Queda la alternativa de unos planteamientos más parecidos a narrativas, lo cual también trae consecuencias para la percepción de ideas entorno a la Contabilidad Social.

PALABRAS CLAVE: cooperativas rurales, prácticas contables, Suecia

Traducción del original en inglés de **Giorgina Harding**

Usages comptables en coopératives rurales

RÉSUMÉ: La croissance d'une coopérative rurale du nord de la Suède a transformé une petite association pour le développement en une entreprise qui possède des logements, un magasin et une maison de retraite pour le troisième âge. Ce travail décrit son évolution et met l'accent sur ses usages comptables. Les travaux sur le terrain, incluant des techniques de participation et des entretiens, font le portrait d'une coopérative qui s'inscrit entre les idées constitutives visant à instaurer une bonne qualité de vie dans la région et une approche croissante d'entreprise. Cette tension est aussi reflétée par l'utilisation de la comptabilité. La conclusion de l'étude met en évidence l'interrelation entre l'identité et la comptabilité. Celle-ci soutient d'ailleurs, en faisant recours à des concepts ethnométhodologiques, que le principal actif pour le développement de la coopérative, une communauté reposant sur la confiance mutuelle, est impossible à refléter dans la comptabilité formelle. Il existe également l'alternative de démarches qui ressemblent plutôt des narrations, ce qui entraîne aussi des conséquences pour la perception d'idées sur la Comptabilité sociale.

MOTS CLÉ: coopératives rurales, usages comptables, Suède

Accounting Practices in Rural Co-ops

ABSTRACT: A rural co-op in the north of Sweden has grown from a tiny development-group to a small business venture with houses, a shop and an old-age home. This progress is here described focusing the accounting practice. Field-studies, including participatory methods and interviews, depicts a co-op torn between their founding ideas on shaping a good life in the area, and an increasing focus on business. This tension is also reflected in their usage of accounting. The conclusion of the study is that identity and accounting are shown to be mutually interlinked. It is further argued, drawing on ethnomethodological concepts, that the main asset in the development, community based on trust, can not be mirrored in the formal accounts. The alternative is approaches more akin to narratives, something that has implications also for the perception of ideas encircling Social Accounting.

KEY WORDS: Rural co-ops, Accounting Practice, Sweden

1.- Introducción

La despoblación amenaza las provincias norteañas de Suecia desde hace décadas. Se han debatido varios remedios para evitarlo y recientemente hay interés por el papel de las iniciativas locales. El presente trabajo describe una Cooperativa para el Desarrollo en una zona poco poblada de Suecia. Dicha organización ha tenido bastante éxito y la pequeña asociación basada en el entusiasmo se ha convertido en una empresa con una residencia para la tercera edad, viviendas unifamiliares y una tienda, así como una empresa informática como ramificación de sus actividades. La perspectiva elegida es la organizativa y se centra en los aspectos contables. Entrando en materia, surgen dos preguntas:

- ¿Cómo se llega a una comprensión de una cooperativa rural a partir de sus usos contables?
- ¿Qué papel tiene la contabilidad en una organización que no se fundó para maximizar los beneficios sino para otros fines, en este caso para hacer posible un buen nivel de vida en un entorno rural?

La primera pregunta se refiere a la organización de un pequeño grupo y su transformación para abarcar unas crecientes obligaciones económicas: ¿cómo afecta a la organización y a la forma de tratar la contabilidad? Esto enlaza con el creciente interés, no sólo por las iniciativas populares en zonas de escasa población sino también, en sentido más general, por actividades que se encuentran tanto en zonas urbanas como rurales y que ni son orientadas hacia los beneficios ni son financiadas por el erario público. A menudo pueden contar con apoyo público pero formalmente son entidades privadas. Estas organizaciones están ancladas en la comunidad y suelen funcionar democráticamente. El sector no está claramente delimitado pero se le aplica una abundancia de etiquetas: tercer sector, no lucrativo, sector voluntario, empresas sociales o economía social por no mencionar más que algunas.

La segunda pregunta se centra en el papel de la contabilidad. Refleja la pretensión de contemplar la contabilidad desde una perspectiva más social que técnica. Aquí se percibe que la contabilidad desempeña un papel que supera con creces el mero reflejo de una realidad independiente. Este estudio pretende averiguar si contribuye a la imagen propia de la organización estudiada y en tal caso, cómo, a la vez que analiza otros enfoques técnicos de la contabilidad tales como la Contabilidad Social. El motivo es que existen pocos estudios de la contabilidad en organizaciones del tipo arriba indicado que adoptan una perspectiva social y un planteamiento del trabajo de campo que se centra en los usos contables. La elección de esta organización y enfoque investigador responde a la pretensión de contribuir tanto a mejorar el conocimiento de este sector en concreto como a arrojar luz sobre las relaciones entre contabilidad e identidad en sentido más general. El presente estudio se basa en la asistencia a las reuniones del consejo rector y a la asamblea general ordinaria a lo largo de un perí-

odo superior a un año y en continuas entrevistas más o menos informales con los vocales, el contable y el auditor. Está inspirado en ideas etnometodológicas y métodos etnográficos y aspira a mirar más allá de la documentación y de las cifras presentadas.

A partir de esta introducción, el presente trabajo se divide en tres partes:

- El marco teórico se presenta bajo el epígrafe de “Estudios anteriores” y se basa en las investigaciones empíricas previas, una revisión de la bibliografía sobre la contabilidad social y una introducción a los enfoques etnometodológicos de la contabilidad.
- La sección siguiente, “Cooperativa Comunitaria Byssbon - cuadrar las cuentas”, presenta el caso de la misma con referencia a su situación económica y usos contables.
- La sección tercera y final, “Byssbon y la contabilidad – En resumidas cuentas” vincula los resultados con las teorías presentadas.

2.- Estudios anteriores

Esta visión de conjunto teórica destaca tres perspectivas: se presentan algunos estudios empíricos de la contabilidad en organizaciones no tradicionales; a continuación se repasa la bibliografía sobre la contabilidad social y finalmente se realiza una descripción de etnometodología y contabilidad que constituye la base para el presente estudio.

Centrándose en los resultados empíricos

No son abundantes los estudios empíricos de pequeñas organizaciones o empresas con fines no lucrativos o similares y su actuación contable. Sin embargo, existen algunas excepciones. Con una base sólida en la Teoría de la Estructuración de Giddens, Søren Jagd (1995) ha emprendido un viaje al período de propiedad laboral de un periódico danés, Information. A partir de una evaluación de distintos “marcos de comprensión” (“Försåelse-rammer” en danés), explora la realidad de la contabilidad dentro de la organización en relación con la sociedad de su entorno y las actitudes de la misma. Su principal tema es el elemento constructivo de la contabilidad y cómo la información contable viene a conformar la comprensión de la identidad de la organización. El período estudiado, 1970-90, se caracteriza por tensiones y conflictos económicos e ideológicos y finaliza con la ampliación de capital de 1989, cuando la empresa dejó de pertenecer al personal. Su argumento es que un enfoque centrado en las características formales del sistema contable resulta parcial e incapaz de explicar las interacciones que se producen entre la organización, los sistemas de control de gestión y la manera de pensar imperante en la sociedad. Para entender el papel de la contabilidad es necesario averiguar cuáles

son los marcos de referencia existentes y qué importancia tienen para los cambios que están ocurriendo. Todo esto está relacionado a su vez con el papel desempeñado por el control de gestión económica (y las características inherentes de la misma). Siempre tiene presente la influencia del control de gestión en relación con los marcos de referencia: según la interpretación de la información contable, dichos marcos pueden estabilizar o desestabilizar la organización.

Johansson (1988), en un estudio de pequeñas cooperativas en el oeste de Suecia, ha subrayado la urgente necesidad de vincular la información económica con los ideales y las ideologías del cooperativismo. De ahí que destaca dos conceptos: la Transparencia, en el sentido de que la información económica tiene que ser transparente y distribuirse a todos los socios y, en segundo lugar, Cara a Cara, concepto que expresa la importancia de la información utilizada por los socios que participan en las reuniones de la cooperativa para apoyar sus decisiones conjuntas. Los vínculos con los ideales del cooperativismo se conservan mediante el empleo de la información económica. Mediante la transparencia y la comunicación cara a cara se forma una visión concreta de la situación económica que evita conflictos y crea el entendimiento mutuo.

En un estudio que se centra en una federación sindical italiana, Panazzo (1996) dirige la atención al papel fundamental que desempeña la contabilidad, en cuanto proporciona una identidad a esa difusa organización “paraguas”. Mediante la elaboración de una contabilidad formal, la organización se hace visible ante sus socios y otros niveles de la organización y, por ende, también justifica su existencia. Otra observación de este estudio es cómo se negocian los estados financieros cuando la ideología “no lucrativa” prohíbe mostrar un superávit. Por otra parte, este estudio desgaja la contabilidad del marco técnico formal y enseña cómo se construye para reflejar el resultado deseado, ajustándose a la percepción de la identidad de la organización. Dicha identidad constituye el paso siguiente y viene formada, o reproducida, por las cuentas presentadas.

Igualmente existen algunos estudios de orientación más técnica. Cornforth (1983), en un estudio de trabajos sobre las cooperativas británicas de trabajo asociado, argumenta que aquellas relacionadas con indicadores financieros han tenido éxito aunque concluye que el indicador de éxito más apropiado es la supervivencia. Jefferis y Thomas (1990) básicamente están de acuerdo pero su objetivo es más normativo, ya que prosiguen su intento de crear un indicador de éxito más adecuado para este sector. Estos autores igualmente abogan por el objetivo de un mínimo excedente para poder sobrevivir. Perry y Davis (1985) en el fondo comparten esa noción aunque su artículo se centra más en los objetivos que en la contabilidad.

La contabilidad social – el caso de la auditoría social

Como afluente del caudal persistente pero aún minúsculo de bibliografía sobre la contabilidad social, estudiosos como Gray (1987 y 1996), Zadek y otros (1997) y Belkaoui (1984), entre otros, han dirigido su mirada a las necesidades específicas de la contabilidad en las organizaciones no lucrativas.

Su opinión conjunta es que en este sector, el enfoque del saldo final (*bottom line*) resulta claramente insatisfactoria. Esto se explica mediante una descripción de como las organizaciones “más allá del estado y del mercado” (Pestoff 1998) persiguen muchas otras metas, tales como la creación de empleo, la asistencia a grupos vulnerables, la provisión de servicios para niños y ancianos o infundir un sentido de comunidad en una determinada zona.

La idea que va surgiendo es la de mezclar estas metas u otras similares con metas económicas tales como superávits, buenos salarios en una cooperativa de trabajo asociado o simplemente la supervivencia. En una visión de conjunto preliminar, Pestoff (op.cit.: 129) resume las finalidades inmediatas de la contabilidad social en ese sector, que él llama Empresas Sociales, como sigue:

- Evaluar el rendimiento de la organización.
- Salvaguardar contra la desviación de las metas y los fallos voluntarios.
- Promocionar y “vender” (*market*) la organización y sus objetivos.
- Proporcionar una herramienta para aumentar la influencia y control por parte de los socios; incrementar la democracia organizativa.

Según Pestoff, otra característica de los socios de las cooperativas (inspirándose en Wells (1981)) es que tienen una visión más amplia de los logros de la cooperativa. Además de los aspectos de mayores ingresos y perspectivas de trabajo más estables, también subrayan el control de la situación laboral y la independencia, además de las relaciones con las familias. Esto se convierte en la esencia de la descripción de Pestoff: las perspectivas financiera y social deben coexistir. Hay casos italianos y canadienses que lo ejemplifican empíricamente: proporcionan valores numéricos para el gerente y el consejo rector y al mismo tiempo, en una visión más amplia, tienen en debida cuenta los valores sociales y societales – que a menudo también se cuantifican numéricamente.

Muchas escuelas de contabilidad

En numerosas ocasiones se ha intentado distinguir distintas escuelas dentro de la investigación de la contabilidad y elaborar un mapa ilustrativo. Putxy (1993) identifica las distintas líneas: tradicional, microsociológica, crítica radical y una cuarta, basada en los estudios de Foucault: el “abandono universal”. Macintosh (1994), por su parte, en otro libro de texto de pretensiones similares, las etiqueta como funcionalista estructural, interpretivista, estructuralista radical, humanista radical y, finalmente, posmodernista. En una terminología más “desenfadada”, Jönsson y Macintosh (1997) inventan las etiquetas y acrónimos RATS (Rational Accounting Theories Studies – Estudios racionales de las teorías contables), CATS (Critical Accounting Theories Studies - Estudios críticos de las teorías contables) y EARS (Ethnographic or Interpretative Accounting Research Studies – Estudios etnográficos o interpretativos de investigación de la contabilidad) para tres de las principales vías de investigación de la contabilidad. Según Wilmott (1996), sin embargo, la delimitación debe realizarse entre los estudiosos que describen, clasifican y analizan y otra escuela más general que demuestra cómo la contabilidad ha desplazado su centro de atención desde un enfoque más técnico hacia implicaciones de tipo más

histórico y societal. Roberts (1996) lo describe de forma más resumida: la contabilidad ha dado un paso en el camino que va de lo técnico a lo social.

Dichas meta-teorías y enfoques aplicados suponen el telón de fondo del presente trabajo, que adopta una perspectiva más social que técnica y se inspira en la llamada a realizar estudios etnográficos formulada por Jönsson/Macintosh (1997: 370): *“Walk their walk, talk their talk and write their story”* (*Andad con su andar, hablad su habla y escribid su historia*). Sin embargo, antes de aplicarla es preciso efectuar una introducción. Poner en primer plano los aspectos sociales de la contabilidad también significa poner de relieve que contar es un componente fundamental de la interacción humana.

La etnometodología en la investigación de la contabilidad

En un estudio con firma escandinava, Jönsson (1996) realiza una presentación del modo de utilizar la etnometodología en la investigación de la contabilidad. La etnometodología se ocupa de lo que se da por sentado en la interacción humana. Los muy citados ejemplos de Garfinkel (1967) lo ejemplifican a través de sus propios estudiantes, a quienes animó a realizar un trabajo que consistía en volver a casa y comportarse como extraños muy educados y corteses. Este estudio demostró que cuando unas personas se juntan, crean expectativas que sólo con grandes dificultades pueden describirse explícitamente pero que se reconocen en seguida en la realidad. Los estudiantes encontraron reacciones como ira, miedo y odio mientras llevaban a cabo su trabajo, antes de darlo por terminado y explicar su comportamiento a su “campo experimental”. Las conclusiones se pueden trasladar a los comportamientos de las organizaciones y tienen implicaciones igualmente importantes para la contabilidad. Según Jönsson, se centran en un único concepto nuclear: la Confianza.

Las explicaciones de cómo las personas se introducen en situaciones normales y cómo descubren los rituales y reglas es algo muy profundamente enraizado en este concepto fundamental. La confianza y sus consecuencias para la vida de la organización en general y la contabilidad en concreto se ponen de manifiesto en el libro de Jönsson, quien postula que la confianza es un claro antídoto ontológico contra el oportunismo y la maximización de la utilidad tal y como se presentan ambos en la ciencia económica tradicional (conviene recordar que ésta es la filiación espiritual de la contabilidad en el medio académico). La confianza es fundamental en la interpretación de Jönsson, es algo que no se puede medir ni convertir en objeto para fines comerciales o de comparación entre individuos. Al contrario, en el momento en que se expresa abiertamente, desaparece.

Por qué es importante el significado en sentido comunicativo

En este planteamiento de los estudios de contabilidad es fundamental observar cómo la conjunción de las cuentas (*accounts*), los relatos (*stories*) y la competencia puede facilitar el aprendizaje. Jönsson (1996) clarifica este punto al contrastar lo que él llama irónicamente la contabilidad de “macha-

car números” con la manera en que el contar (*accounts*) en forma de relato puede demostrar la competencia y una borrosa perspicacia con respecto a la vida de la organización. Los valores numéricos son instrumentales e informativos pero el papel más importante lo desempeña la información en forma narrativa, ya que transmite significado con mayor facilidad. El significado es importante por cuanto amplía nuestra comprensión de la contabilidad como lenguaje - una metáfora empleada a menudo (Belkaoui (1992) y Hedlin (1996), para citar sólo unos pocos). Para explorar la importancia del significado, Jönsson recuerda dos visiones del lenguaje. La del lenguaje como “contenedor” considera que el significado existe dentro del mensaje, ya interpretado y listo. La visión opuesta es la “emergente”: el significado se construye en la mente del receptor, no se presenta como mensaje inequívoco del emisor. Estos presupuestos constituyen la base para entender el contar en relación con la contabilidad, porque cuando el significado es algo que surge de unas conversaciones, a través de los participantes que están negociando, los aspectos formales de la contabilidad que ponen el énfasis en la parte financiera pierden importancia y los aspectos sociales, contruidos sobre las narrativas, resultan ser centrales. Esta perspectiva fundamental permite entender la construcción de significado en relación con el contar. Este punto de vista, el de que la construcción de significado nace de las conversaciones y constituye una actividad verdaderamente social, la condensa elocuentemente la genial frase atribuida a Karl Weick: “¿Cómo puedo saber lo que pienso antes de ver lo que digo?”

Como continuación a esta visión de la rendición de cuentas (*accountability*), Roberts (1991) aboga por un enfoque parecido y presenta dos rendiciones de cuentas, la Socializadora y la Jerárquica. La Socializadora se basa en el tipo de interacción humana y de rendición de cuentas que nos resulta fundamental como seres humanos, mediante la cual el dar y tomar cuenta (*giving and taking accounts*) confirma nuestra identidad y eso permite que nosotros también la reconozcamos. La Jerárquica se basa en la idea de que una identidad es independiente de su entorno; los únicos vínculos que considera válidos son los instrumentales, aquellos que van dirigidos hacia una meta. Roberts (1996) propone un equilibrio entre las dos, una negociación entre el énfasis en la cooperación y la humanización del trabajo del enfoque socializador y las ventajas de las escuelas jerárquicas que admitiría tanto el reconocimiento de la integridad del ser humano como la capacidad de crear orden frente al caos que amenaza en el mundo informal.

En esta misma línea, Boland y Schultze (1996) abogan por un mayor componente narrativo en la contabilidad. De acuerdo con la terminología de estos autores, el enfoque jerárquico recibe el nombre de paradigmático y se caracteriza por la abstracción. Esto ocurre cuando un determinado número de factores y variables funcionan conjuntamente y la percepción del tiempo es la de una delimitación en períodos identificables. Los resultados son verdades incuestionables donde el narrador es invisible. En la versión narrativa, parecida a la rendición de cuentas socializadora de Roberts, no existen períodos contables claramente definidos sino un narrador visible que intenta presentar una reconstrucción significativa del mundo con la ayuda de un relato, una narrativa.

Conclusiones

Aunque el campo de las organizaciones sin fines lucrativos explícitos o empresas sociales y sus relaciones con la contabilidad no ha sido objeto de una investigación intensa, resulta posible extraer algunas conclusiones generales. Una investigación limitada basada en el trabajo empírico se ha centrado en la naturaleza específica de estas organizaciones y sus consecuencias para la contabilidad. La identidad y los usos contables parecen íntimamente ligadas, según la presentación de Jagd (1995) y Panazzo (1996). También existen estudios de los logros de las cooperativas de trabajo asociado desde un punto de vista más técnico, empleando datos contables.

Una corriente más normativa, aquí representada por Pestoff (1998), aboga por una técnica contable concreta basada en la naturaleza especial del sector. Dicha técnica debe reflejar tanto los aspectos sociales como los financieros, usando ratios y cálculos contables adaptados. Esta corriente razona que se requiere una contabilidad social específica para satisfacer las necesidades especiales de las empresas sociales, conforme a los principios contables para la empresa “normal” con fines lucrativos pero que obliga a sacar a la luz los aspectos sociales y éticos.

Se ha dicho que el contar (*to produce accounts*) consolida las relaciones entre las personas. Es el contar que hace comprensible el mundo; aclara que todos somos miembros de una comunidad y que a través de un recíproco toma y daca de versiones (*accounts*) nos ayudamos mutuamente a hacer comprensible nuestra existencia. El contar también conforma nuestras identidades; a través de la reacción a nuestro contar nos entendemos a nosotros mismos y cuando reaccionamos ante el contar de otros contribuimos a la identidad de ellos. Esto se puede considerar el núcleo del punto de vista etnometodológico y clarifica un modo de pensar que sugiere que de hecho construimos el mundo a través del habla (Boden 1994). Esta base ontológica está de acuerdo con la construcción social de la realidad tal y como lo conocemos a través del libro de Berger y Luckmann (1967), que hizo época, y con la siguiente ola de pensamiento neo-institucional en los estudios de la organización, igualmente inspirada por el pragmatismo y el interaccionismo simbólico.

Desde ese punto de vista, no hay que ir muy lejos para llegar al contar (*accounts*) en sentido contable. Las organizaciones están dotadas de una misión, la de hacerse ver y comprender. Con el fin de hacerse visible, la organización produce cuentas. La rendición de cuentas (*accountability*) por lo tanto se eleva, más allá del aspecto técnico de revelar eso o aquello, a un concepto que aúna lo entendido, lo aprendido y el ser un coadyuvante que facilita la conformación de la identidad en el seno de la organización.

Esta visión de conjunto teórica pone de manifiesto la carencia de estudios basados en trabajos de campo que vinculen las cuestiones básicas de la identidad con los usos contables en este tipo especial de organizaciones. La mayoría de los estudios realizados tienen una orientación técnica y carecen del enfoque etnográfico condensado en “*Andad con su andar, hablad su habla y escribid su historia*”. Este trabajo pretende vincular un sector de naturaleza dual, que comprende tanto objetivos empresariales como otros, con una perspectiva social de la contabilidad tal y como se presenta en los estudios de enfoque etnometodológico.

3.- Cooperativa comunitaria Byssbon – cuadrar las cuentas

La pequeña organización cuyos usos contables se examinan en este trabajo es la cooperativa comunitaria Bysson [“los aldeanos”], cuyos 60 socios pertenecen a tres aldeas con un total de 130 habitantes. Su ubicación rural en el condado de Jamtland, una zona escasamente poblada de la Suecia central, la hace muy vulnerable ante el descenso demográfico. La despoblación ha sido un proceso continuo en dicha región desde hace treinta años; los habitantes se trasladan principalmente a las grandes ciudades del sur. En los últimos diez años la existencia de la cooperativa comunitaria parece haber afectado la tendencia en esta zona en concreto, dado que el segmento adulto de la población (de 20 a 64 años) ha aumentado y se ha parado el descenso de la población. A través de la cooperativa se han construido tres viviendas unifamiliares y una residencia para ancianos y se ha establecido una pequeña tienda de comestibles. Como ramificación de su trabajo, también se ha creado una empresa informática. (Para una descripción más detallada de Byssbon desde el punto de vista empresarial, véase Westerdahl (1999).) El presente trabajo se centra en el tratamiento de la contabilidad en el seno de esa organización. Aunque la cooperativa fue fundada con el fin de posibilitar una buena calidad de vida en las aldeas, con puestos de trabajo, servicios y transportes, a lo largo de los años ha desarrollado una actividad económica de cierta consideración y por tanto, la contabilidad también constituye un elemento central de su trabajo.

Actividad económica

La cifra de negocios anual de la cooperativa es de unos 2 millones de coronas suecas, con unas 1500 operaciones anotadas. De los ingresos totales, el 25% procede de la financiación pública para proyectos y conlleva unas condiciones más o menos exigentes. Este tipo de financiación va decreciendo como porcentaje de la actividad total. Las otras fuentes de ingresos principales son los alquileres y la provisión de asistencia en la residencia para ancianos, así como los ingresos procedentes de la tienda y de los viajes de estudio. El tesorero presenta trimestral o semestralmente la cuenta de pérdidas y ganancias y el balance, un contable externo presta sus servicios y unos auditores independientes examinan las cuentas y la documentación correspondiente antes de la presentación de los estados financieros anuales en la asamblea general ordinaria. La mayoría de las tareas administrativas de la cooperativa se basa en el trabajo voluntario, incluida la contabilización diaria de las transacciones y las demás tareas contables. La situación económica es tensa dado que la cooperativa ha presentado resultados iguales a cero en los últimos años y sufre graves dificultades de tesorería, teniendo habitualmente agotado el crédito al descubierto.

Sin usos contables exactos

Desde el punto de vista formal los estados presentados no son absolutamente “correctos”. Las construcciones, valoradas en casi 9 millones de coronas suecas, dominan el activo. Éstas, la residencia para ancianos y las tres viviendas unifamiliares, se han ido amortizando a lo largo de los años pero no se ha registrado la amortización contable correspondiente. Tanto los auditores como el contable externo vienen planteando este tema desde hace muchos años sin demasiado éxito. La valoración de las existencias de la tienda también ha sido poco precisa y otra observación a la contabilidad formal es la vulnerabilidad de la liquidez. La situación financiera de la cooperativa se ve inmediatamente amenazada si se producen gastos urgentes o demoras en el pago de los alquileres. Asimismo, los auditores externos han criticado la ausencia de un presupuesto y la insuficiencia del control interno.

Economía sí, por favor. Pero cuidado con la contabilidad

Evidentemente, se considera fundamental la economía de la Cooperativa Comunitaria Byssbon. Los vocales han manifestado que para sobrevivir y para ser reconocidos como agente serio en un contexto más amplio es necesario gestionar muy cuidadosamente la economía. Participan activamente en las discusiones sobre los distintos asuntos concretos, tales como las tarifas eléctricas, cómo tratar a los inquilinos que no pagan el alquiler o cómo crear la capacidad económica para hacer frente al mantenimiento futuro de los edificios. Otras discusiones han versado sobre la tienda - por qué no produce un superávit - y de qué modo unas tasas de interés inferior podrían beneficiar su economía. Un tema de especial importancia es la amortización de los edificios y su vinculación con los fondos de mantenimiento.

EXTRACTO DE UNA REUNIÓN DEL CONSEJO

Contable externo: “No debemos olvidar que esta es una empresa. El tesorero y el presidente tienen mucho trabajo.”

Vocal: “Cuando empezamos no había esa gran cantidad de dinero, era cómodo y bonito. Ahora se ha vuelto problemático. Todo ha ocurrido tan de prisa.”

También en las asambleas generales ordinarias se han planteado cuestiones económicas y los socios parecen ser muy conscientes de los problemas económicos. Sin embargo, esta comprensión y las preguntas planteadas suelen ir por su lado, ajenas al ámbito contable formal. Las cifras de los estados financieros se perciben como difíciles de captar e interpretar a la luz de la comprensión intuitiva de los problemas. En raras ocasiones se relacionan los resultados financieros con los problemas agudos aunque existen algunas escasas excepciones.

Un problema importante, que un lego en la materia no identifica fácilmente cuando mira los estados financieros, es la liquidez. Las amortizaciones del préstamo cada seis meses han sido la verdadera prueba ácida y el Ayuntamiento ha tendido la mano para salvar la situación en dos ocasiones. La financiación de proyectos también ha acudido al rescate en situaciones difíciles de tesorería.

Parece que en general ni los activistas ni los vocales perciben la importancia de las cifras proporcionadas por los sistemas contables. Y parece legítimo preguntar si es preciso que los socios se preocupen por el marco contable, las técnicas de valoración y el principio del devengo. ¿No sería suficiente que debatieran los problemas que se presentan?

Se abre un abismo – ¿hay que preocuparse por la contabilidad?

Evidentemente, es posible preocuparse por los problemas económicos de la cooperativa comunitaria, analizar la situación y buscar soluciones sin prestar demasiada atención a las cifras contables. Las operaciones contables y los cálculos presupuestarios ¿pueden considerarse esenciales en una organización constituida para ayudar a los socios en sus esfuerzos para fomentar los servicios, los puestos de trabajo y las posibilidades de permanecer en unas aldeas donde puedan disfrutar de una buena calidad de vida? Hay que presentar dos respuestas a esa pregunta. Los contables externos contestarían “sí”, los vocales dudarían mucho más, dirían “bueno...”.

Sí – responden los profesionales externos con formación contable, la contabilidad es importante.

ENTREVISTA CON CONTABLE EXTERNO:

No han sido honestos al 100%. Durante todos estos años voy diciendo, tenéis que empezar a amortizar, vuestros resultados no son tan buenos... Y ellos responden “no hace falta” o “no es cierto”... Así que son muy conscientes de lo que tienen que mostrar...

Cuando los expertos rastrean las operaciones con ojo especializado también intentan imponer su modo de pensar. “Necesitáis entender la vinculación entre la liquidez, la situación financiera y los resultados”, predicán, pero sin una explicación satisfactoria de como se construye este vínculo. Tampoco explican de manera convincente cómo la amortización, como medida contable, puede facilitar la futura necesidad de rehabilitar los edificios. Y además, dicen, “un presupuesto es esencial para que toméis el control. Sin previsiones estáis perdidos”.

Bueno, responden los vocales, intentando mantener el equilibrio. “¿Cómo puede ayudarnos la amortización si el resultado real sería un déficit y una reducción de los fondos propios? Lo que necesitamos son unas verdaderas reservas de efectivo para el futuro mantenimiento de los edificios.”

EXTRACTO DE UNA REUNIÓN DEL CONSEJO

VOCAL: Vine a pensar que, e, ¿no sería posible reservar...? ¿No se puede utilizar la financiación para los edificios hoy por hoy?

CONTABLE EXTERNO: Esto no me sale muy bien, todo sea dicho.

OTRO VOCAL: Que los inquilinos podrían...

DE NUEVO EL PRIMER VOCAL: No, pero que Byssbon, tendría que ser Byssbon entonces, podría... para decirlo de algún modo... como con algún edificio de una granja, se puede

como fondos propios, como con las cuentas de la silvicultura, bueno, meterlo en fondos y obtener ventajas fiscales.

CONTABLE EXTERNO: Bien, pero en las Asociaciones Económicas no se puede...

...

PRESIDENTE: Bueno, es difícil con esas viviendas, no hay mucho que se puede dejar de hacer. Cuando una estufa está acabada, hay que actuar.

CONTABLE EXTERNO: Pero hay que preparar un plan para ello... para hacerlo en el 99.

OTRO VOCAL: Lo apuntamos: posiblemente en el año 2000, si su estufa se ha quemado la cambiamos entonces pero antes de la fecha prevista no. (risas)...

El resultado final es que se apunta una pequeña amortización como concesión a los principios contables y las a expectativas externas. Sin embargo, la percepción de los problemas del envejecimiento de las viviendas y la necesidad de renovar su equipamiento permanece.

Bueno, un presupuesto estaría bien, también contestan. Pero el largo trecho entre el consentimiento oral y la puesta en práctica indica que no están plenamente convencidos. Su reticencia viene motivada por el esfuerzo administrativo, voluntario, que acarrearía – que ya es excesivo.

El equilibrismo habilidoso

Estas expresiones de equilibrismo entre las ambiciones y experiencias propias de los vocales por un lado y las expectativas de los expertos y personas externas por otro, se convierten en una de las claves para entender la economía y la rendición de cuentas de esta pequeña cooperativa. Dice que por una parte, si se quiere ser tratado como participante serio en la sociedad hay que amortizar las construcciones y ser capaces de presentar un presupuesto, pero por otra, que a los socios es mejor enseñarles un equilibrio financiero para que queden satisfechos y tranquilos. Sobre todo, teniendo en cuenta que la medida contable propuesta no sirve de ayuda a efectos prácticos. Además, preparar un presupuesto exige mucho trabajo administrativo, cuyo tiempo se podría dedicar mejor a algo que motivara más. La percepción de la contabilidad se materializa en estos acomodos donde lo principal no son los resultados en sí sino la presentación de unas cuentas que satisfagan, o por lo menos no molesten, a los distintos grupos que el consejo tiene que equilibrar.

Además, el abismo entre las expectativas del mundo exterior, expresadas por los expertos en contabilidad, y las preferencias basadas en los juicios y la experiencia de los vocales, tiene sus orígenes en un dilema primordial. Plantea la cuestión de la identidad: la cooperativa comunitaria Byssbon, en esencia, ¿es una empresa o una organización comunitaria?

¿Dinero o comunidad? Una cuestión de identidad

La presunta contradicción entre empresa y comunidad se refleja a menudo en el trabajo cotidiano de la cooperativa. Cuando se propone un nuevo inquilino para un piso vacío en la residencia para ancianos, el debate versa sobre los antiguos problemas de esa persona y el riesgo de que amigos dudosos visiten la residencia, en contraposición a la solución de un problema económico de la cooperativa. La tranquilidad del recinto se contrapone a la renta que se necesita. Y la vieja que tiene alquilado uno de los pisos pero está demasiado débil y se ha tenido que mudar: ¿tiene que pagar los meses del preaviso? El dilema llega a un extremo cuando los inquilinos no pagan sus deudas. ¿Se les puede obligar, y así quizás expulsarles de la cohesión de la comunidad, o hay que tratarles con más delicadeza?

EXTRACTO DE REUNIÓN DEL CONSEJO

VOCAL: Con mi corazón creo que tenemos que ofrecer...

TESORERO: Aquí se mezclan demasiados sentimientos. Tenemos que preguntar si nos lo podemos permitir. Tenemos que darnos cuenta de la economía que tenemos: estamos en una situación muy delicada. No he podido mirar bien las cifras, pero creo que tenemos un problema...

REPRESENTANTE MUNICIPAL EN EL CONSEJO: Tenemos que verlo desde un punto de vista empresarial.

VOCAL (en tono de broma): Es fácil para ti, como no vives aquí...

Todos esos dilemas se ponen de relieve en términos contables; el papel de la contabilidad es el de hacer que las cosas se puedan ver. De este modo, aunque en general la percepción de la contabilidad es que no es un tema central, sigue funcionando como recurso retórico para pedir una orientación más empresarial. Y puede parecer un argumento poderoso: ¿quién puede discutir en contra de las cifras?

Valor - ¿Para quién?

Hasta aquí se ha visto que los usos contables revelan contradicciones inmanentes en la Cooperativa Comunitaria Byssbon. La situación puede resumirse como sigue:

- La economía es importante, la contabilidad no lo es.
- El idealismo entra en conflicto con la supervivencia y las exigencias económicas.
- La contabilidad ayuda a clarificar la naturaleza equilibrista y acomodaticia de esta cooperativa, una organización democrática que depende del apoyo público, tanto financiero como moral. Los estados contables suelen proporcionar argumentos a aquellos que ponen el énfasis en los valores empresariales.

Lo que queda por hacer en esta sección empírica es vincular los usos contables con el objetivo que sostiene la organización, el de conseguir un buen nivel de vida. Aunque los vocales están de acuerdo en que la adherencia a los principios contables y la preparación de un presupuesto beneficiarían su imagen externa, los problemas que crearía juegan en contra. Sin embargo, este conflicto también puede relacionarse con el deseo de contar con medidas contables alternativas.

Por favor, ¡dadnos una alternativa!

Es molesto estar siempre buscando equilibrios y acomodos. Algunos activistas creen firmemente que estos problemas deben solucionarse mediante un planteamiento distinto de la contabilidad y a veces así lo expresan en los debates. Éste es el extracto de una entrevista:

Entrevista con un activista que no pertenece al consejo:

- ...Sería divertido tener una evaluación de lo que hacemos en Byssbon. ¿Sería posible hacer algo que llaman auditoría social?

Entrevistador: ¿Cómo cree...?

- ¿Estamos bien en Byssbon? ¿Y es debido a la economía social que nos sentimos bien?

- Ese proceso... ¿Cómo debería ser? Desde el momento en que empiezan a reflexionar. ¿Qué efectos sociales consigue? ¿Qué ha pasado en la mente de la gente?

- ¿Qué pasa con la cooperación, con la actitud de la gente...? No sé, sería divertido ver algo al respecto con la auditoría social. Pero no sé como hacerlo funcionar. Eso lo debe resolver otra persona.

Las ideas entorno a medidas contables alternativas tiene un carácter algo utópico y transmiten un sentimiento intuitivo de que tiene que haber algo equivocado en la contabilidad financiera existente dado que no refleja los valores del trabajo voluntario llevado a cabo y el sistema contable tampoco hace visibles otras aportaciones a la sociedad. Una de las conclusiones a que llegan algunos activistas es que el actual sistema contable es, por lo tanto, insuficiente para sus fines. El objetivo de una alternativa, en última instancia, debería ser el de medir la cohesión, el espíritu de comunidad; todo el trabajo voluntario realizado para conseguir lo que se percibe como una buena calidad de vida. Su lógica es que si todos esos esfuerzos pudieran ser captados en cifras y ratios, la sociedad en general aprendería a valorar su trabajo.

Resumen, para concluir

Visto a través de la pequeña cooperativa comunitaria Byssbon, la contabilidad parece menos evidente y unitaria de lo esperado. A través de las cuentas se puede observar la evolución de una

iniciativa voluntaria en defensa de unas aldeas amenazadas por la despoblación hasta convertirse en una unidad económica que realiza transacciones financieras considerables. Dos perspectivas influyen en los usos contables. Una se aferra a un enfoque más idealista, garantizando la vitalidad de los valores iniciales de un buen nivel de vida en las aldeas. La otra pone el énfasis en la importante cuantía de las transacciones financieras y la vulnerabilidad, que ponen de manifiesto los pobres resultados y el flujo de caja problemático. Esta segunda perspectiva aboga por una orientación más claramente empresarial. Ambos aspectos conviven en los usos contables y forman la base de la identidad, constantemente equilibrando empresa y comunidad.

Otro aspecto importante es la dependencia del reconocimiento y apoyo financiero externo, que promueve una visión de la contabilidad como algo formal que ha de satisfacer a agentes externos. El conflicto inherente en la identidad arriba descrita asimismo encuentra su expresión en la búsqueda de unas técnicas contables alternativas, en la esperanza de que demuestren mejor el progreso y las ventajas del trabajo realizado y hagan visible todo el trabajo no remunerado y la cohesión acumulada que constituye el activo más esencial de su trabajo. Existe el convencimiento de que si estos aspectos los revelaran las cuentas presentadas, sería mucho más fácil lograr la respetabilidad deseada.

4.- Byssbon y la contabilidad – en resumidas cuentas

Este viaje por los usos contables de la Cooperativa Comunitaria Byssbon ha puesto de manifiesto tres aspectos. En primer lugar, la contabilidad se percibe como algo marginal pero se presta atención a la situación económica. En segundo lugar, se ha identificado un conflicto entre la orientación comunitaria y la empresarial y se ha observado un deseo de una contabilidad alternativa. En tercer lugar, se ha tratado la correspondencia mutua entre la contabilidad y la conformación de la identidad. La parte final del presente trabajo abordará de forma más detallada los siguientes aspectos: las implicaciones de una interacción continua entre contabilidad e identidad, la búsqueda de usos contables alternativos en el marco de una perspectiva más amplia y, finalmente, el concepto de la confianza en relación con los objetivos iniciales de la organización.

La interacción de la identidad y la contabilidad

Cuando se explica la dependencia mutua entre contabilidad y formación de identidad en las organizaciones, hay que tener presente el trasfondo, unas actividades que surgieron en una asociación para el desarrollo ("bya-lag") constituida de forma poco rígida que ha evolucionado hasta transformarse en una cooperativa con obligaciones económicas, empleados y una creciente cifra de negocios. Debido a este desarrollo, su identidad ha cambiado, incorporando una orientación más empresarial. Esto, evi-

dentemente, se refleja en parte en la contabilidad formal que se elabora, pero más aún en las discusiones entorno a ella. La mayor vulnerabilidad financiera ha hecho que los argumentos económicos basados en cifras contables cobren importancia y se ha producido un debate que ha forjado una identidad a caballo entre la lógica empresarial y el sentido de comunidad y espíritu de desarrollo que dieron lugar a las actividades. En las negociaciones, como lo demuestran los ejemplos de los nuevos inquilinos o la mudanza de los ancianos que enferman y el pago de sus alquileres durante el plazo del preaviso, se llegan a acomodos temporales a la espera de que aparezcan nuevos problemas concretos.

Por lo tanto la contabilidad, con su énfasis en la estructuración formal, los cuadros y las cifras, demuestra eficazmente la necesidad de una mayor concienciación económica y orientación empresarial. Sin embargo, al mismo tiempo se convierte en el campo de batalla de las contradicciones fundamentales de la cooperativa. Un ejemplo de ello es la cuestión de la amortización de los edificios, donde resulta necesario llegar a un nuevo equilibrio, esta vez entre las distintas expectativas de los contables profesionales externos con su exigencia de una contabilidad correcta y el deseo de los miembros de que por lo menos haya un resultado cero. La negociación es continua, tanto en la vida organizativa como a la hora de tomar decisiones concretas sobre cómo dar cuenta de las actividades, demostrando así el carácter dinámico y recíproco del proceso. Las negociaciones dan la imagen de la organización y esta da forma a la contabilidad formal, que a su vez se convierte en objeto de nuevas negociaciones. Por lo tanto, no es necesario decidir si la contabilidad forja la imagen propia o viceversa. La vinculación simplemente demuestra que el papel de la contabilidad va más allá del mero reflejo y se convierte en un elemento de la continua reproducción de la organización.

La contabilidad social – ampliar el alcance

Después de fijar esa imagen de una organización a caballo entre distintas visiones organizativas, donde identidad y contabilidad están interrelacionadas, ha llegado la hora de situarla en un contexto más amplio. Como se ha explicado anteriormente, el punto de partida de la Cooperativa Comunitaria Byssbon fue la decisión de mantener una buena calidad de vida en las aldeas, garantizando escuela, transporte y puestos de trabajo. Se hizo en cooperación con las autoridades y con empresas externas en lugar de organizar manifestaciones. Para ser aceptado como partícipe es importante destacar por su seriedad y capacidad de trabajo. Es igualmente esencial proveerse de una contabilidad y contar con el apoyo firme de los socios. La contabilidad se convierte en uno de los principales activos que permite demostrar la respetabilidad. Su papel en la sociedad (Power 1994), que le otorga un gran valor y prestigio, la hace útil para comunicar la integridad, el ser digno de confianza (*trustworthiness*). Esta situación, que eleva la contabilidad a una perspectiva institucional (véase Hopwood y Miller 1994 para una visión general), amplía el alcance de la misma desde el puramente numérico, hasta convertir la contabilidad en símbolo de seriedad. Muchos estudiosos han examinado esta esfera de la actividad económica (las empresas sociales y distintas iniciativas no lucrativas) a través de una perspectiva institucional – véase p.ej. Lindkvist (1990) – que también se revela central en el presente trabajo, donde viene demostrada por las exigencias de los contables externos y la manera de afrontarlas y por la deliberada transparencia hacia todos los contactos externos, que en su mayor parte pertenecen al sector público.

Las condiciones institucionales también pueden resultar útiles para explicar el deseo de unas técnicas contables alternativas. Se desea cuantificar no sólo el trabajo no remunerado sino hasta el “bienestar” o la comunidad en general. Esto difícilmente se puede explicar en términos de motivos internos dado la poca probabilidad de que fomente el aprendizaje o satisfaga a cualquier otra necesidad. Los vocales son conscientes de la labor voluntaria realizada y de la importancia de ser una comunidad, como lo son también los socios de base. La búsqueda de la panacea de la contabilidad social está relacionada ante todo con dar una buena imagen al mundo exterior y legitimar todavía más el sector. Eso es difícil de conseguir con la ayuda de la contabilidad tradicional, como se ha demostrado arriba.

Comunidad = Confianza

Desde que existe, el papel de la contabilidad siempre ha sido el de convertir datos en números y presentarlos mediante una demarcación temporal en unidades delimitadas. Este planteamiento ha tenido un gran éxito. El debate sobre la contabilidad social y el pensamiento institucional ejemplifica la aceptación social que ha merecido. Sin embargo, también existen límites a los logros de la “Contabilidad Jerárquica” (Roberts 1996), que se ponen de manifiesto a la hora de examinar el mayor activo del tipo de organización que se estudia en este caso. Sin el sentido de comunidad que demuestran los habitantes y los socios de Byssbon, ni sus logros ni la transición de asociación para el desarrollo a empresa hubieran sido posibles. Todas las ideas generadas y todo el trabajo voluntario invertido en la labor de construcción y la participación en las reuniones y asambleas descansan sobre esa capacidad de confiar el uno en el otro. Incluso existe un término informal para ello: “Sweat-equity” o “capital del sudor”.

De este modo los resultados confirman lo que dijo Jönsson (1996) sobre la confianza: en el momento en que se hace visible, desaparece. Asimismo explica por qué ese preciado activo, el “capital del sudor”, se contabiliza indirectamente a través de narrativas (Boland y Schultze 1996). En Byssbon, esto se produce internamente a través de las conversaciones entre los socios y externamente cuando se explica lo que ha pasado en las aldeas a las visitas de estudio y en las conferencias. Por lo tanto, resulta un modo de identificar la confianza como elemento esencial del trabajo de Byssbon, como su cemento, parecido a lo que Putnam (1993) llama el Capital Social - el factor fundamental que explica el desarrollo del norte de Italia en contraposición a la parte meridional de dicho país.

La última conclusión es que la Cooperativa de Desarrollo Byssbon necesita las Cuentas de Pérdidas y Ganancias, como también necesita los Balances. Contribuyen a dar cuenta de los aspectos puramente financieros y ponen orden en las transacciones monetarias. También hacen una importante aportación a la identidad. Pero el activo central de las actividades no lo puede captar esa contabilidad. Una comunidad basada en la confianza vive una vida más allá de la contabilidad formal, que resulta imposible y, probablemente, no tendría sentido medir, demostrando así la necesidad de complementar los estados de origen numérico. Las narrativas pueden explicar cómo es posible materializar la confianza en el desarrollo rural, pero difícilmente lo puede hacer la contabilidad formal.

BELKAOUI, Ahmed. *Accounting Theory*. London Academic Press, 1992.

Bibliografía

- BELKAoui, Ahmed. *Socio-Economic Accounting* Quorum Books, Westport Connecticut, 1984.
- BERGER, P. & LUCKMANN, T. *The Social Construction of Reality. A Treatise in the Sociology of Knowledge*. London UK: Allen Lane The Penguin Press, 1967.
- BODEN, Deidre. *The Business of Talk: Organisations in action*. Cambridge: Polity Press, 1994.
- BOLAND, Richard J & SCHULTZE, Ulrike. Narrating accountability: cognition and the production of the accountable self en MUNRO, Rolland and MAURITSEN, Jan (eds.) *Accountability, power and ethos*, London: Chapman and Hall, London, 1996.
- CORNFORTH, Chris. Some Factors Affecting the Success or Failure of Worker Co-Operatives: A Review of Empirical Research in the United Kingdom. *Economic and Industrial Democracy*, vol 4, nº 2, 1983, pp 163-90
- GARFINKEL, Harold. *Studies in Ethnomethodology* Polity Press, Cambridge, 1967
- GRAY, Rob et al. *Corporate social reporting – accounting and accountability*. Engelwood Cliffs, NJ, London, etc.; Prentice Hall International, 1987.
- GRAY, Rob & OWEN, Dave & ADAMS, Carol. *Accounting and accountability. Changes and challenges in corporate social and environmental reporting* Prentice Hall, Hamel Hampsted, 1996.
- HEDLIN, Pontus. *Accounting investigations*. School of Business Report N° 1996:12, Tesis doctoral, Stockholm, 1996.
- HOPWOOD, A. G. & MILLER, P. (eds.) *Accounting as Social and Institutional Practice*, University Press, Cambridge, 1994.
- JAGD, S. *Økonomistyrning og organisatorisk reproduktion og transformation. Et case studie av økonomistyrningen på Dagbladet Information* (Control de gestión y reproducción y transformación organizacional. Un estudio del caso de ‘Dagbladet information’) Tesis doctoral, Handelshøjskolen i København, 1995.
- JEFFERIS K, & THOMAS A. Measuring the Performance of Workers Co-Operatives en *Critical Accounts*, Cooper & Hopper (eds.) Macmillan, Press Hong Kong, 1990.
- JOHANSSON, E. “*Som sin egen plånbok*” *Styrning av ekonomi och användning av ekonomisk information i mindre kooperativ*, Gothenburg Schol of Business and Law, Univ of Gothenburg. Tesis doctoral, 1998.
- JÖNSSON, S. *Accounting for Improvement*, Pergamon, Oxford, 1996.

- JÖNSSON, Sten and MACINTOSH, Norman B. Cats, Rats, and Ears: Making the case for ethnographic accounting research *Accounting, Organizations and Society*, n° 3/4, 1997, pp 367-386
- LINDKVIST Lars. *Arbetskooperation - att äga och arbeta tillsammans* (Cooperativas de trabajo asociado – Compartir la propiedad y el trabajo), Koopi-/Nordisk Ministerråd; Nordserien, Copenhagen, 1990.
- MACINTOSH, N. B. *Management Accounting and Control Systems. An Organizational and Behavioral Approach* John Wiley and Sons, Bath UK, 1994.
- MUNRO, Rolland and MAURITSEN, Jan. *Accountability, power and ethos*, London: Chapman and Hall, 1996.
- PANAZZO, Fabrizio. Accountability and identity: accounting and the democratic organization. en MUNRO, Rolland and MAURITSEN, Jan (eds.) *Accountability, power and ethos*, London: Chapman and Hall, 1996.
- PERRY S. E. & DAVIS H. C. The Worker-Owned Firm: The Idea and its Conceptual Limits. *Economic and Industrial Democracy*, 1985, pp 275-97
- PESTOFF, V. *Beyond the Market and the State : social enterprises and civil democracy in a welfare state* Ashgate Publishing Ltd, Suffolk, 1998.
- POWER, M. The audit society en Hopwood, A. G. & Miller, P. (eds.) *Accounting as Social and Institutional practice*, University Press, Cambridge, 1994.
- PUTNAM, R. D. *Making Democracy Work. Civic Traditions in Modern Italy*. Princeton, New Jersey, 1993.
- PUXTY, Anthony. G. *The Social & Organizational Context of Management Accounting*, Academic Press Ltd, London, 1993.
- ROBERTS, John. From discipline to dialogue: individualizing forms of accountability en MUNRO, Rolland and MAURITSEN, Jan (eds.) *Accountability, power and ethos*, London: Chapman and Hall, 1996.
- ROBERTS, John. The possibilities of accountability *Accounting, Organisation and Society* 16(4), 1991, pp. 355-68.
- WELLS M. Success in Whose Terms? Evaluation of a Cooperative Farm, *Human Organisations*, v 40, 1981, n° 3239-246
- WESTERDAHL, S. *From 'Anecdotal Evidence' to Narrative Knowledge - How Narrative Knowledge Helps to Understand Collective Entrepreneurship in a Swedish Rural Community Co-Op*. Documento de trabajo, Mid Sweden University, 1999.
- WILLMOTT, Hugh. Thinking accountability: accounting for the disciplined production of self en MUNRO, Rolland and MAURITSEN, Jan (eds.) *Accountability, power and ethos*, London: Chapman and Hall, 1996.
- ZADEK, Simon, PRUZAN, Peter & EVANS, Richard. *Building Corporate Accountability. Emerging Practices in Social and Ethical Accounting, Auditing and Reporting* Earthscan Publications Limited, Guildford and Kings Lynn, 1997.